

Exemple de constat suite à l'activité *Des animaux en nombre*

Dans beaucoup de langues, les noms et les adjectifs changent quand ils passent du singulier au pluriel.

Chaque langue a inventé des manières de marquer le pluriel :

- singa (lion) / singa-**singa** : en indonésien, on met deux fois le nom pour noter le pluriel ;
- deve (chameau) / de**veler** : en turc, on ajoute **-ler** à la fin du nom ;
- el niño (enfant) / **los** niños : en espagnol, on change de déterminant et on ajoute un **-s**.
- un enfant/ **des** enfants : en français, on fait comme en espagnol

Certaines langues changent de déterminants au pluriel :

- Il gatto bianco / **i** gatti bianchi (italien)=
- Le chat blanc/ **les** chats blancs (français)
- La puerta abierta/ **las** puertas abiertas (espagnol)=
- La porte ouverte/ **les** portes ouvertes (français)

Souvent, les langues ajoutent des lettres à la fin du nom :

- De**veler** (« chameaux » en turc)
- Niños (« enfants » en espagnol)

Souvent, quand les langues ajoutent des lettres à la fin des noms, elles les ajoutent aussi à la fin des adjectifs :

- Los niños amables (espagnol)= les enfants aimables (français)

Souvent les lettres ajoutées s'entendent :

- De**veler** (« chameaux » en turc)
- Un**os** ni**ños** pequ**enos** (« des petits enfants » en français)

Hélas, en français, ces lettres ne s'entendent pas, mais

on doit y penser !:

- Le chat blanc / les chats blancs
- Une chatte blanche / des chattes blanches
- Cinq chatons